

2 0 2 0

ARABIC
(General)

Paper : 6.2

(Modern Arabic Poetry and Prose)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

Answer **all** questions

1. أجب عن الأسئلة الآتية باختصار :

Answer the following questions in short : $1 \times 10 = 10$

(a) من هو الشاعر للشعر " هل تذكرين "؟

(b) ماذا تعرف عن " غنم "؟

(c) ما المراد بـ " الثريات "؟

(2)

(d) من كتب القصيدة "المساء"؟

(e) ما المراد بـ "الزاهدين"؟

(f) من هو الكاتب لقصة "الكوخ و القصر"؟

(g) متى توفي والد مرتا البانية؟

(h) فى أى عمر صارت مرتا البانية مثل مرأة صقيلة؟

(i) من هو الفقير كذكر المصنف فى "الكوخ و القصر"؟

(j) متى يبكي المصنف على الغنى؟

2. أجب عن الأسئلة الآتية فى العربية :

Answer the following questions in Arabic : $2 \times 5 = 10$

(a) أكتب عن "زحلة"؟

(b) أكتب عن أحلام الطفولة.

(c) ما ذا ورثت مرتا البانية من والدها؟

(d) كيف مرت مرتا البانية أيامها فى الأودية البعيدة؟

(e) ما ذا تعرف عن أسعد الناس؟

3. أجب عن الأسئلة التالية (أربعة فقط) :

Answer any *four* of the following questions :

5×4=20

(a) و النهر... هل هو لا يزال كما

كنا لذاك العهد نالفه

Explain the above verse and write the significance as the poet conveyed in this verse.

(b) فلقد رأيتك فى الضحى و رأيتة فى و جنتيك -

Who said the above statement and to whom? Discuss in brief.

(c) سربى الى أمك لأنى أريد أن أراها -

Who is the speaker of the above statement? Highlight the story behind the statement.

- (d) أيها العدل الخفي الكامن وراء هذه الصور المخيفة!
أنت، أنت السامع عويلا نفسى المودعة و نداع
قلبي المتهامل-

Who is the speaker here? Explain the statement in the light of "مرتا البانية"

- (e) فليعظم الناس الكرماء، و ليحتقروا الأغنياء، و
ليعلموا أن الشرف شيء وراء الغنى و الفقر، و أن
السعادة أمر وراء الكوخ القصر-

From which lesson the above statement is taken? Explain the statement.

4. ترجم إما من العبارتين الآتيتين إلى اللغة الانكليزية
أو بالآسامية :

Translate either of the following passages into English or Assamese :

10

[A]

- هل تنكرين و نحن طفلان عهدا ب "زحلة" نكره غنم؟
اذ يلتقي في الكرم ظلان يتضاحكان و يأنس الكرم؟

(5)

هل تذكرين بلاءنا الحسناء حين اقتطاف أطيب العنب
لغطي ابتسامات بها ثنا و بنا كنشوتها من الطرب
هل تذكرين غداة نخطر عن ملكين حقا بالمسرات

[B]

أرأيت أحلام الطفولة تختفي خلف النجوم؟
أم أبصر عيناتك أشباح الكهولة في الغيوم؟
أم خفت أن يلتي الدجى الجاني ولا تأتي النجوم؟
أنا لا أرى ما تلمحين من المشاهد... إنما
لا يستطيع الانتصار
لا يطيق الانكسار

5. ترجم إما من العبرتين الآتيتين إلى اللغة الانكليزية أو
بالآسامية :

Translate *either* of the following passages into
English or Assamese :

10

[A]

فى ذلك المساء رجعت البقرة الحلوب وحدها إلى
ال حظيرة ، أما مرتا فلم ترجع ، و لما عاد وليها من

الحقل بحث عنها بين تلك الوهاد فلم يجدها ، فكان يناديها باسمها ، ولا تجيبها غير الكهوف ، و تأوهات الهواء بين الأشجار ، فرجع مكتئبا إلى كوخه و أخبر زوجته ، فبكت المسكينة طول ذلك الليل ، و كانت تقول فى سرها ، رأيتها مرة فى اللحم بين أظافر وحش كاسر يمزق جسدها ، وهى تبتسم و تبكى .

[B]

و أرثي له و أبكى على عقله أن مشى الخيلاء ، و يطاول بعنقه السماء ، وسلم بايماء الطرف ، و إشارة الكف ، و يمشي فى طريقه يحزر بعينه حذرا ليرى هل سجد الناس لمشيته أو صحقوا من هيبتة ، و أرحمه الرحمة كلها إن عاش شحيحا جعدا مقترا على نفسه و عياله ، بغیضا إلى قومه و أهله ، ينقمون عليه حيلته مستبطنون ساعة حفته .

6. أكتب تلخيصا إما من القصتين فى الفاظ نفسك :

Write the gist of any one of the following stories
in your own words :

10

(a) هل تذكرين

(b) الكوخ و القصر

7. أجب إما من التاليين :

Answer *either* of the following :

10

(a) Write a short life sketch of ايليا أبو ماضي and discuss his contribution to modern Arabic literature.

(b) Evaluate the place and position of جبران خليل جبران in the field of Arabic short story.

★★★